

LA RECEPCIÓN DE LA PSICOLOGÍA SOVIÉTICA EN LA REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA. UNA RECONSTRUCCIÓN HISTÓRICA

THE RECEPTION OF SOVIET PSYCHOLOGY
IN THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY.
A HISTORICAL RECONSTRUCTION

Carlos Kölbl

Universität Bayreuth, Bayern, Alemania

Correspondencia: carlos.koelbl@uni-bayreuth.de



Recibido: 18-07-2022

Aceptado: 23-10-2022

Resumen

La recepción de la psicología soviética en la República Federal de Alemania está ligada estrechamente a una cultura comunista occidental en un sentido amplio. Uno de los núcleos centrales de esta forma de apropiarse de los escritos de psicólogos soviéticos representa la Psicología Crítica (*Kritische Psychologie*) que fue elaborada en la Universidad Libre de Berlín a partir de fines de los años sesenta. Sin embargo, también fuera de esa cultura comunista hubo una ocupación con la psicología soviética en Alemania Occidental. En este trabajo se ofrece una reconstrucción histórica de las diferentes líneas de recepción mostrando sus lados fuertes, así como sus flaquezas. En todo caso todo esfuerzo reconstructivo en este campo de investigación tiene que tomar seriamente en cuenta la situación histórica de la guerra fría y su importante influencia sobre la psicología.

Palabras clave: Psicología soviética, República Federal de Alemania, guerra fría, Vygotski, Luria, Leontiev.

Abstract

The reception of Soviet psychology in the Federal Republic of Germany is closely linked to a Western communist culture in a wide sense of the word. Critical Psychology (*Kritische Psychologie*) which has been developed at the Free University of Berlin from the end of the 1960s onwards represents one of the central foci of this form of appropriating

the writings of Soviet psychologists. There has been an occupation with Soviet psychology in West Germany, however, also beyond such a communist culture. In this paper a reconstruction of different lines of reception is offered showing their strong and weak sides alike. In any case reconstructive efforts in this field of investigation have to take into account seriously the historical situation of the Cold War era and its important influence onto the discipline of psychology.

Keywords: Soviet psychology, Federal Republic of Germany, Cold War, Vygotsky, Luria, Leontiev.

El carácter transnacional de la psicología soviética

La psicología soviética nunca fue una psicología exclusivamente soviética en el sentido estrecho de la palabra en por lo menos dos aspectos: 1) Lo pensado e investigado psicológicamente en centros intelectuales como Moscú, Leningrado o Tbilisi tenía orígenes múltiples. Sobre todo, durante la primera década de la existencia de la Unión Soviética la psicología en la URSS se nutría en gran parte de fuentes de Europa occidental (véase Rückriem, 2019a). Los escritos de Lev S. Vygotskij (1896-1934), Aleksandr R. Lurija (1902-1977), Aleksej N. Leont'ev (1903-1979), Sergej L. Rubinstějn (1889-1960) o Dimitrij Uznadze (1887-1950) no son comprensibles sin tomar en cuenta los fuertes nexos con los desarrollos de la psicología por ejemplo en Alemania, Francia e Inglaterra. En torno a los dos últimos cabe señalar que ambos estudiaron en Alemania. El uno —Rubinstějn— en Marburgo¹, el otro —Uznadze— en Leipzig y Halle-Wittenberg. 2) La psicología soviética también es lo que se hizo de ella fuera de sus fronteras. Las tradiciones psicológicas en diferentes países del mundo han generado múltiples lecturas de la psicología soviética con desarrollos posteriores, lo que contribuyó y sigue contribuyendo a algo que se pudiera denominar una *psicología soviética transnacional*.

En este trabajo —que no pretende ser de ningún modo exhaustivo, pero que si enfoca algunos rasgos centrales— quiero reconstruir la contribución particular de la psicología de la República Federal de Alemania a la psicología soviética transnacional. Es decir, si uno quiere, se trata de un análisis de caso (para el caso latinoamericano véase la antología sumamente instructiva de León, 2021). Esta contribución tiene dos caras: Por un lado, hay una recepción altamente entrelazada con algo que se puede denominar cultura comunista occidental (García, 2016a, 2016b), por el

1 El poeta, escritor y ganador del premio Nobel de literatura Boris Pasternak (1890-1960) estudió al igual que Rubinstějn en Marburgo e igual a él el filósofo neo-kantiano Hermann Cohen (1842-1918) fue su maestro más importante. Uno de los amigos de Pasternak recuerda que Boris fue examinado por Georgij I. Čelpanov (1862-1936) —el fundador del primer instituto de psicología en Rusia y maestro entre otros de Leont'ev— acerca de la filosofía de Cohen, lo que le valió una buena calificación (Loks, 1994, p. 54). Vygotskij fue un gran admirador de Pasternak y poseía un libro con una dedicatoria del poeta (véase la anotación en los *Notebooks* de Vygotskij: Zavershneva, & van der Veer, 2018, p. 268; acerca del rol del arte en general para la metodología y los métodos de la psicología “acmeista” de Vygotskij véase Kölbl, 2021a; para una reseña detallada de los *Notebooks*: Kölbl & Métraux, 2021).

otro lado uno también encuentra una recepción fuera de esa cultura comunista. Ambas caras sin embargo tienen que ver con la situación histórica de la guerra fría. Si uno piensa en figuras como Kurt Koffka (1886-1941), Kurt Lewin (1890-1947) o Walter Benjamin (1892-1940) y su ocupación con la psicología soviética² queda muy claro que el aporte alemán a la psicología soviética transnacional no empieza después de la segunda guerra mundial, sino que es de larga data. Las contribuciones alemanas del tiempo entre las dos guerras, así como las de la República Democrática de Alemania y las de la Alemania después de la reunificación quedarán fuera del alcance de este trabajo.

El rol de la cultura comunista occidental

Luciano Nicolás García ha demostrado contundentemente el rol sumamente importante de la cultura comunista en la circulación de la psicología de Vygotskij en Argentina y España (García, 2016a, 2016b). Esta cultura fue constituida por artistas, intelectuales e investigadores ligados más o menos estrechamente a los partidos comunistas latinoamericanos y europeos, así como por editoriales parcialmente financiadas por Moscú. En el caso argentino se puede nombrar por ejemplo a una figura tan interesante como Guillermo Blanck (1950-2000), en España a alguien tan reconocido como Pablo del Río, en Italia a Luciano Mecacci, que todavía conoció a Aleksandr Lurija y a Gita Vygotskaja. En la República Democrática de Alemania el rol de la cultura comunista es obvio, pero también en Alemania Occidental su influencia fue notable. Las figuras claves aquí fueron sobre todo Klaus Holzkamp (1927-1995), Ute Holzkamp-Osterkamp, Peter Keiler, Michael Stadler (1941-2020), Georg Rückriem y Wolfgang Jantzen (1941-2020).

La rebelión estudiantil alrededor de los años 1967 y 1968 también afectó a la psicología alemana y provocó el desarrollo de una Psicología Crítica (*Kritische Psychologie*) con una fuerte base en el marxismo en general y en el marxismo-leninismo en particular (Holzkamp, 1972, pp. 207-288; Maikowski et al., 1976, pp. 275-295; véase también el número especial *Holzkamp: la tradición berlinesa de la psicología crítica* de la revista *Teoría y Crítica de la Psicología*, vol. 17, 2022). La Psicología Crítica fue desarrollada sobre todo en la Universidad Libre de Berlín. Muchos de los protagonistas de aquel entonces o pertenecían a partidos comunistas como el SEW (*Sozialistische Einheitspartei Westberlins; Partido Socialista Unificado de Berlín Oeste*) y el DKP (*Deutsche Kommunistische Partei; Partido Comunista Alemán*) o tenían ciertas simpatías por ellos o al menos sentían un compromiso general con la causa comunista o socialista. Con el afán de ‘superar’ la ‘psicología burguesa’ y construir una psicología marxista, hubo lecturas extensas de los clásicos y discusiones sobre su posible rol en la psicología. Además, una revisión de la historia de la psicología fue sumamente importante para la constitución de la Psicología Crítica. En el marco de esa

2 Kurt Koffka participó en el trabajo de campo de Lurija en Uzbekistan en los años 30 del siglo pasado. Kurt Lewin visitó a Vygotskij antes de su emigración a los Estados Unidos. Walter Benjamin fue uno de los primeros intelectuales alemanes —¿o quizás el primero?— en discutir las tesis principales de Vygotskij acerca del nexo entre hablar y pensar que este había publicado en el año 1929 en su único texto publicado en vida en alemán en la revista *Unter dem Banner des Marxismus (Bajo la bandera del marxismo)*; Benjamin, 1935/1980; W̧ygotski, 1929; véase también van der Veer, 2010).

revisión la mirada no solo se dirigió a Berlín, Fráncfort, Viena, Zurich o Ginebra —para solo nombrar a estas pocas ciudades que tenían que ver con la psicología gestaltista, el psicoanálisis y el estructuralismo genético—, sino también a Moscú. Allí hubiesen podido descubrir a psicólogos y psicólogas como Bljuma V. Zejgarnik (1901-1988), Sergej L. Rubinstějn, Daniil B. Èl'konin (1904-1984), Pětr J. Gal'perin (1902-1988), Aleksandr R. Lurija o Lev S. Vygotskij. De hecho los descubrieron, pero solo en parte.

Empero la figura que sobresale es la de Aleksej N. Leont'ev (1903-1979). Él es el psicólogo soviético al que los Psicólogos Críticos de la Universidad Libre de Berlín especialmente acuden. Lo hacen a través de sus escritos y lo hacen literalmente: después de un intercambio de cartas, Klaus Holzkamp, Ute Holzkamp-Osterkamp (su esposa y colega) y Peter Keiler viajan a Moscú en 1977 y visitan a Aleksej N. Leont'ev —a su “amigo y compañero de lucha” como lo describe Klaus Holzkamp en su nota necrológica (Holzkamp, 1979b, p. 5). Dos años antes del viaje Leont'ev había escrito junto con su hijo Aleksej A. Leont'ev (1936-2004, el también psicólogo) una reseña del libro *Sinnliche Erkenntnis (La comprensión sensual)* de Holzkamp (Holzkamp, 1973) que fue publicada en una traducción al alemán en la revista *Probleme und Ergebnisse der Psychologie (Problemas y resultados de la psicología)*, el órgano de la sociedad psicológica de la RDA (Leontjew, & Leontjew, 1975/1977). Lo que Leont'ev hijo y padre consideran como lo más importante en su reseña no serían las faltas del libro, sino que el libro hubiese sido escrito por un “psicólogo marxista” que actuase como un “luchador activo por la psicología materialista” (p. 12).

Los psicólogos de la Universidad Libre no dominaban el idioma ruso —en contraste al ya mencionado psicólogo italiano Luciano Mecacci, al psicólogo alemán Thomas Kussmann (al que voy a dedicar mayor atención más abajo) o al psicólogo e historiador de la ciencia Alexandre Métraux pero podían acceder a escritos de psicólogos soviéticos vía traducciones al alemán que habían sido publicadas en la RDA. Además, pronto llegaron ediciones bajo licencia a Alemania Occidental. Estas ediciones salieron mayormente en la editorial Pahl-Rugenstein con sede en Colonia. En el caso de Leont'ev se publicaron sus libros *El desarrollo del psiquismo y Actividad, conciencia y personalidad* con prólogos de Klaus Holzkamp y Volker Schurig (Holzkamp & Schurig, 1973; Holzkamp, 1979a; para las ediciones de los mencionados libros de Leont'ev en español véase Leontiev, 1975/1978; 1956/1982). La influencia de Leont'ev sobre la Psicología Crítica de Berlín fue grande. Entre otras, esto se nota en uno de los libros claves de esa tendencia en la psicología alemana: *Grundlegung der Psychologie (Fundamentación de la psicología)* (Holzkamp, 1983) que adopta el método histórico de Leont'ev y una parte de sus resultados de *El desarrollo del psiquismo*. No en vano Holzkamp dedicó este libro a la memoria de Leont'ev.

¿Por qué Leont'ev? ¿Y no así —o solo en menor grado— Èl'konin, Rubinstějn, Lurija, Vygotskij u otros psicólogos soviéticos? Como es lo usual, las razones probablemente son múltiples. Primeramente, hay que destacar un hecho algo trivial pero importante: en diferencia a Vygotskij, Leont'ev estaba aún vivo. Y no solo estaba vivo, sino que siendo catedrático y Decano de la Facultad de Psicología en Moscú era una de las figuras más prominentes e influyentes de la psicología soviética de aquel entonces con una gran irradiación hacia la RDA. Además, Leont'ev representaba una psicología firmemente anclada en el marxismo-leninismo —mucho más que, por ejemplo, Lurija que de por sí parecía haber encaminado sus estudios casi exclusivamente a la neuropsicología en la

perspectiva de los berlineses. Y finalmente no hay que subestimar el rol de factores contingentes. En una conversación con Jens Brockmeier Holzkamp subrayó que, si solo hubiese dependido de él, él, posiblemente, se hubiese interesado más por Vygotskij. En esos años —dice en tono algo irónico— todos ellos se sentían más como proletarios y no tanto como intelectuales por lo que Leont'ev les pareció la figura más atractiva: Leont'ev con sus ejemplos llenos de herramientas y martillos, a diferencia de Vygotskij que escribía libros sobre Hamlet (Brockmeier, 1999, p. 131). En años posteriores Peter Keiler, que durante mucho tiempo también fue un gran admirador de Leont'ev, criticó duramente la orientación central de los berlineses a Leont'ev y la negligencia en torno a Vygotskij (Keiler, 1999).

La ya mencionada editorial Pahl-Rugenstein fue uno de los sitios principales en los cuales se publicaron libros de psicólogos soviéticos en traducciones alemanas. Además de Leont'ev se pueden nombrar libros por ejemplo de Èl'konin (Elkonin, 1978/1980), Gal'perin (Galperin, 1976/1980) y Lurija (1979/1982) que fueron publicados en una serie denominada Psicología Crítica. Pahl-Rugenstein fue una parte sumamente importante en el mundo de la cultura comunista de Alemania Occidental. Esta editorial fue financiada en buena parte por el DKP y el SED de la RDA (*Sozialistische Einheitspartei Deutschlands; Partido Socialista Unificado de Alemania*).

Georg Rückriem y Wolfgang Jantzen se ocuparon de editar sobre todo a psicólogos soviéticos pertenecientes a la psicología sociohistórica (véase <http://www.ich-sciences.de/pages/de/startseite.php>). Sin embargo, sus esfuerzos por editar las obras completas de Leont'ev y Lurija fueron en vano (Rückriem, 2019b, p. 172). El psicólogo Michael Stadler, catedrático en la universidad de Münster con un perfil materialista y gestaltista, editó libros de Rubinstějn y Boris F. Lomov (1927–1989), entre otros autores, en la editorial Steinkopff de la ciudad de Darmstadt en una serie denominada *Psychologie und Gesellschaft (Psicología y sociedad; Rubinstein, 1940/1981; Lomov, 1980)*.

Cabe mencionar que —como no es de sorprender— el contexto de la Psicología Crítica berlinesa tampoco era totalmente homogéneo, sino que también contaba con figuras atípicas, originales y en todo caso no clasificables como meros miembros de una 'escuela'. Una de esas figuras atípicas es Jens Brockmeier quien tempranamente no solo se interesó por la psicología de Leont'ev sino también por los escritos de Vygotskij. Su ocupación intensa con él se nota por ejemplo muy bien en su libro sobre la "conciencia literal" (Brockmeier, 1997).

La recepción fuera de la cultura comunista

El congreso internacional de psicología de 1966 tuvo lugar en Moscú. Ese congreso indica una cierta reapertura de la psicología soviética. Uno de sus participantes fue el psicólogo de Bonn Thomas Kussmann (Kussmann, 1967). Kussmann puede ser considerado como uno de los pocos psicólogos de Alemania Occidental que estudió en Moscú por cierto tiempo. En su caso sus estudios en la Unión Soviética duraron aproximadamente un año (de 1965 a 1966) y fueron financiados por la DFG (*Deutsche Forschungsgemeinschaft; Fundación Alemana de Investigación Científica*). Entre sus maestros rusos se encuentran Leont'ev y Lurija. En Alemania su mentor académico fue Hans Thomae (1915-2001). Kussmann comparó teoremas soviéticos con la psicología de la personalidad de su maestro alemán y se dedicó a un análisis detallado de la imagen humana de la

psicología marxista en el contexto de la psicología soviética en general. Esto lo hizo al margen de su tesis de doctorado, que finalizó en 1969 y que fue publicada cinco años más tarde (Kussmann, 1974). Aparte de eso también hay que destacar sus labores editoriales. Ha editado y coeditado dos libros que ofrecen una amplia selección de textos de psicólogos soviéticos con prefacios de Leont'ev, Lurija y Lomov. Estos libros no salieron en editoriales ligadas a la cultura comunista occidental sino en la reconocida editorial suiza Hans Huber de Berna. Un tomo se dedicó a la psicofisiología soviética (Kussmann, & Kölling, 1971), el otro a problemas y resultados de la psicología soviética en general (Kussmann, 1971). El tomo acerca de la psicofisiología contiene entre otros, textos sobre la fisiología de la actividad nerviosa superior y la neuropsicología. Entre los autores se encuentran por ejemplo Ivan P. Pavlov (1849-1936), Pëtr K. Anochin (1898-1974), Nikolaj A. *Bernštejn* (1896-1966), Lurija y Evgenija D. Khomskaia (1929-2004). El otro tomo contiene apartados sobre la conciencia y la personalidad, la percepción y la actividad, así como la heurística y la creatividad. Entre sus autores se encuentran por ejemplo Rubinstějn, Leont'ev, Lidija I. Božovič (1908-1981) y Aleksandr V. Zaporozec (1905-1981). Además, editó (excluyendo los dos primeros capítulos) y participó en la primera traducción de *Actividad, conciencia y personalidad* al alemán (Leont'ev, 1975/1977).

Otra antología de resultados de la psicología soviética fue publicada como edición de licencia en la renombrada editorial Klett-Cotta de Stuttgart (Hiebsch, 1967/1969) con un prólogo de Hans Aebli que había sido discípulo de Jean Piaget (Aebli, 1969). También esta antología puede ser vista como un fruto más de la reapertura de la psicología soviética después del congreso internacional de 1966.

A partir de los años ochenta del siglo pasado el psicólogo e historiador de la ciencia Alexandre Métraux, al que no se puede encasillar fácilmente, tradujo y/o editó importantes obras de psicólogos soviéticos en editoriales alemanas. Métraux actuó varias veces como un intermediario entre oeste y este (Métraux, 2015) y lo hizo en colaboración con diferentes personas. Se puede mencionar a Georg Rückriem y Wolfgang Jantzen, pero también a uno de los psicólogos más prominentes de la RDA Joachim Lompscher (1932-2005). Con él trabajó en una serie de libros de psicólogos soviéticos que se tradujeron al alemán y que en parte fueron publicados simultáneamente en la importante *Deutscher Verlag der Wissenschaften (Editorial Alemana de Ciencias)* de la RDA y *VCH – Acta Humaniora* de Alemania Occidental. Esta serie fungió como una posibilidad para la RDA de pagar una parte de sus deudas externas. Con la caída del muro de Berlín este proyecto terminó prematuramente lo que significó que solo muy pocos de los muchos libros, que se pretendían publicar (comunicación personal de Alexandre Métraux) fueron realmente publicados. Entre ellos se encuentra la obra magistral *Die historische Bedingtheit individueller Erkenntnisprozesse* de Lurija (Lurija, 1974/1986; *Los procesos cognitivos. Un análisis socio-histórico*; Luria, 1974/1980) y *Entstehung und Aufbau der Motorik* de Zaporozec (Zaporozec, 1986/1990; *Génesis y estructura de la motricidad*).

Psicología en tiempos de la guerra fría

El interés de Klaus Holzkamp, Wolfgang Jantzen y Georg Rückriem en la psicología soviética radica en una identificación más o menos marcada con la causa comunista. Por eso no es de sorprender que criticasen duramente a Thomas Kussmann. Ese mismo fue colaborador científico del *Bundesinstitut*

für ostwissenschaftliche und internationale Studien (Instituto Federal para Estudios Internacionales y del Este) con sede en Colonia durante muchos años, instituto perteneciente al Ministerio del Interior. El antecedente de este instituto fue fundado como *Bundesinstitut zur Erforschung des Marxismus-Leninismus, Institut für Sowjetologie* (Instituto Federal para la Investigación del Marxismo-Leninismo, Instituto para la Sovietología) en 1961 y adquirió su nombre posterior en 1966. En el año 2000 fue disuelto (Brahm, 2005). El hecho de ser colaborador de tal instituto afín a la política de estado ya era razón suficiente para la crítica y la sospecha de una falta de imparcialidad ideológica ya que la ‘democracia burguesa’ era uno de los objetos predilectos de detestación. También su labor en la edición y traducción de *Actividad, conciencia y personalidad* de Leont’ev fue motivo de reproche. El excluir los dos primeros capítulos —que efectivamente son indispensables para la comprensión de la obra— fue visto como una prueba más de una labor gravemente distorsionante (Holzkamp, 1979a, p. 8, anotación 1; Rückriem, 2019a, p. 172). Y finalmente Rückriem le atribuye un rol central en la frustración del apoyo financiero de la DFG en lo que concierne a proyectos de editar las obras completas de Leont’ev y Lurija. Además lo relaciona con un clima antimarxista generalizado en Alemania Occidental. Sea como fuere no cabe duda que en todo caso una ocupación con los escritos de Kussmann vale la pena y que sus ediciones aparte de *Actividad, conciencia y personalidad* fueron y son una gran ayuda para orientarse en la psicología soviética —un hecho que los mismos Psicólogos Críticos quizás no hubiesen admitido abiertamente, pero *de facto* también ellos usaron ampliamente los dos tomos editados por Kussmann y Kölling lo que se puede notar fácilmente consultando las referencias bibliográficas de sus escritos.

El reproche de una falta de imparcialidad —que sin duda tiene sus aspectos válidos, por ejemplo, en lo concerniente a la edición algo mutilada de *Actividad, conciencia y personalidad*— claramente puede ser redirigido hacia los mismos psicólogos marxistas. A ellos también se les puede echar en cara una cierta ceguera que les impidió ver detrás del brillo de Leont’ev él que insinuaba ser el legítimo heredero de la psicología de Vygotskij pasando por alto diferencias teóricas mayores entre él y su maestro. Ceguera que afectó además a su evaluación algo sesgada del trabajo de Kussmann que es bastante amplio y no se reduce a un mero trato de la psicología soviética como objeto de distorsión ideológica.

Lo que ha sido descrito hasta aquí es lo más prominente acerca del complejo nexo guerra fría y psicología soviética (transnacional) en Alemania Occidental. Sus comienzos no obstante son de más larga data y se remontan (por lo menos) al año 1955. En ese año la editorial alemana *Christian* de Bad Nauheim publica el libro *Der neue Mensch in der sowjetischen Psychologie* (*El hombre nuevo en la psicología soviética*) del psicólogo norteamericano Raymond A. Bauer con un prólogo de uno de sus maestros académicos, el eminente Jerome S. Bruner (1915-2016; Bauer, 1952/1955; véase Kölbl, 2021b). Bauer analiza en su libro —que tiene como base su tesis de doctorado entregada en la universidad de Harvard— un sin fin de escritos de la psicología soviética a partir de la existencia de la URSS hasta principios de los 50 y los relaciona con los múltiples contextos cambiantes de la política soviética en diferentes campos de la sociedad como son la economía, el sistema legal y la educación. En su muy rica y sutil obra Bauer puede demostrar la dependencia fundamental de las imágenes humanas de la psicología soviética de los cambios múltiples en la política soviética general. Así ofrece explicaciones para un mejor entendimiento del cambio de

un modelo mecanicista de la personalidad hacia un modelo del ser humano como el ‘hombre nuevo soviético’ en la psicología soviética. Más allá del caso específico, el *modus operandi* de Bauer también puede ser usado para el análisis histórico de otras tradiciones psicológicas ya que no hay historias serias de la psicología que solamente yacen en historias de ideas o de ‘grandes científicos’ apartados de cambios sociales y políticos.

Aparte de una reconstrucción histórica detallada y fascinante, el contexto en el cual el libro de Bauer fue publicado en Alemania también es de interés para nuestro trabajo. Pues la editorial *Christian* en sus primeros años de existencia se consagró a publicar libros en el marco de la ‘reeducción’, política de los aliados para erradicar el espíritu nazista en Alemania y fomentar la democracia. Esa política reeducativa tenía muchas facetas entre otras: cambios fundamentales en la cultura, en la prensa, en las editoriales, en las universidades y en las escuelas y que fueron consideradas como claves. Así es que el libro de Bauer también puede ser leído como un ensayo más en la reeducación democrática de la ‘nueva Alemania’ ofreciendo a sus habitantes una mirada más allá de la Cortina de Hierro y fomentando así en cierto sentido *ex negativo* una perspectiva hacia la ciencia y la sociedad arraigada en valores de la democracia liberal o en una ‘mente abierta’ como lo denomina Jamie Cohen-Cole en su importante estudio sobre las ciencias humanas y la política de la guerra fría (Cohen-Cole, 2014).

A modo de cierre

Alexandre Métraux escribe hacia el fin de una contribución dedicada a Aleksandr Lurija que tuvieron que pasar algunas décadas para que la historia de la psicología alemana en los tiempos del nazismo pudiese ser escrita en serio y compara este hecho con la historia de la psicología soviética la cual también solo hubiese podido ser escrita varias décadas después de su fin (Métraux, 2021). Ya que hasta el día de hoy diferentes aspectos de la psicología soviética siguen siendo apropiados y elaborados en diferentes tradiciones psicológicas alrededor del mundo constituyendo así lo que más adelante se llamó psicología soviética transnacional, en un sentido amplio la psicología soviética aún no ha llegado a su fin. Dejando esto de lado, la observación de Métraux por supuesto es absolutamente válida. En el caso de la psicología soviética y su recepción en Alemania Occidental el transcurrir de los años abre la posibilidad para una evaluación más equilibrada y una relectura de escritos antes dejados a lado por razones ideológicas. La reconstrucción histórica de esa recepción – hay que añadirlo – tampoco ha llegado ni remotamente a su fin. Pero como la historia y las relecturas en todo caso no tienen un fin absoluto, décadas posteriores hallarán por su parte distorsiones que en el quehacer reconstructivo actual son pasadas por alto. Si es que hay invariantes históricas esta probablemente es una de ellas.

Referencias

- Aebli, H. (1969). Zur Einführung. In H. Hiebsch (Ed.). *Ergebnisse der sowjetischen Psychologie* (S. VII–X). Klett.
- Bauer, R. A. (1952/1955). *Der neue Mensch in der sowjetischen Psychologie*. Christian-Verlag.

- Benjamin, W. (1935/1980). Probleme der Sprachsoziologie. Ein Sammelreferat. *Zeitschrift für Sozialforschung*, 4(2), 248-268..
- Brahm, H. (2005). Drehscheibe der Osteuropaforschung: Bundesinstitut für ostwissenschaftliche und internationale Studien. *Osteuropa*, 55(12), 163-175.
- Brockmeier, J. (1997). *Literales Bewußtsein. Schriftlichkeit und das Verhältnis von Sprache und Kultur*. Fink.
- Brockmeier, J. (1999). „Expansives Lernen“ als Lebensmetapher. *In memoriam Klaus Holzkamp. Forum Kritische Psychologie*, 40, 127-137.
- Cohen-Cole, J. (2014). *The open mind. Cold war politics & the sciences of the human nature*. The University of Chicago Press.
- Elkonin, D. B. (1978/1980). *Psychologie des Spiels*. Pahl-Rugenstein.
- Galperin, P. J. (1976/1980). *Zu Grundfragen der Psychologie*. Pahl-Rugenstein.
- García, L. N. (2016a). Versiones tempranas de Vygotski: su recepción en la Argentina (1935–1974). En A. Yasnitsky, R. van der Veer, E. Aguila & L. N. García (Eds.), *Vygotski revisitado. Una historia crítica de su contexto y legado* (pp. 305-336). Miño y Dávila.
- García, L. N. (2016b). Hacia el canon: Vygotski en España y Argentina (1978-1991). En A. Yasnitsky, R. van der Veer, E. Aguila & L. N. García (Eds.), *Vygotski revisitado. Una historia crítica de su contexto y legado* (pp. 337-359). Miño y Dávila.
- Hiebsch, H. (Ed.) (1967/1969). *Ergebnisse der sowjetischen Psychologie*. Klett.
- Holzkamp, K. (1972). *Kritische Psychologie. Vorbereitende Arbeiten*. Fischer.
- Holzkamp, K. (1973). *Sinnliche Erkenntnis. Historischer Ursprung und gesellschaftliche Funktion der Wahrnehmung*. Fischer Athenäum.
- Holzkamp, K. (1979a). Einführende Vorbemerkung. En A. N. Leontjew, *Tätigkeit, Bewußtsein, Persönlichkeit* (pp. 5-8). Pahl-Rugenstein.
- Holzkamp, K. (1979b). Zum Tod von Alexej Nikolajewitsch Leontjew. *Forum Kritische Psychologie*, 4, 5-7.
- Holzkamp, K. (1983). *Grundlegung der Psychologie*. Campus.
- Holzkamp, K. & Schurig, V. (1973). Zur Einführung in A. N. Leontjews „Probleme der Entwicklung des Psychischen“. En A. N. Leontjew, *Probleme der Entwicklung des Psychischen* (pp. 11–52). Campus.
- Keiler, P. (1999). *Feuerbach, Wygotski & Co. Studien zur Grundlegung einer Psychologie des gesellschaftlichen Menschen*. Argument.
- Kölbl, C. (2021a). On methodology and method in acmeist psychology. *Integrative Psychological and Behavioral Science*, 55, 719-727.

- Kölbl, C. (2021b). Menschenbilder in der Psychologie. Raymond A. Bauers sowjetische Lektionen. En M. Dietrich, I. Leser, K. Mruck, P. S. Ruppel, A. Schwentesius, & R. Vock (Eds.), *Begegnen, Bewegen und Synergien stiften* (pp. 402-422). Springer.
- Kölbl, C., & Métraux, A. (2021). Moses on his way to the promised land. On Vygotsky's *Notebooks*. *Culture & Psychology*, 27(3), 347-358.
- Kussmann, T. (1967). *Der XVIII. Internationale Kongress für Psychologie in Moskau 1966. Berichte und Eindrücke*. Hogrefe.
- Kussmann, T. (Ed.) (1971). *Bewußtheit und Handlung. Probleme und Ergebnisse der sowjetischen Psychologie*. Huber.
- Kussmann, T. (1974). *Sowjetische Psychologie. Auf der Suche nach der Methode. Pavlows Lehren und das Menschenbild der marxistischen Psychologie*. Huber.
- Kussmann, T. & Kölling, H. (Eds.) (1971). *Biologie und Verhalten. Ein Reader zur sowjetischen Psychophysiologie*. Huber.
- León, R. (Ed.) (2021). *Vientos del este. Psicólogos y teorías de Europa Oriental en la historia de la psicología Latinoamericana*. Universidad Ricardo Palma/Editorial Universitaria.
- Leont'ev, A. N. (1975/1977). *Tätigkeit, Bewußtsein, Persönlichkeit*. Klett-Cotta.
- Leontiev, A. N. (1975/1978). *Actividad, conciencia y personalidad*. Ediciones Ciencias del Hombre.
- Leontiev, A. N. (1956/1982). *El desarrollo del psiquismo*. Akal.
- Leontjew, A. A. & Leontjew, A. N. (1977/1975). Zu einer psychologischen Konzeption der sinnlichen Erkenntnis. *Probleme und Ergebnisse der Psychologie*, 61, 5-12.
- Loks, K. (1994). Auskunft über ein Jahrzehnt (1907-1917). En F. Thun (Ed.), *Erinnerungen an Boris Pasternak* (pp. 43-64). Aufbau.
- Lomov, B. F. (1980). *Motorische Komponenten des Sehens*. Steinkopff.
- Luria, A. R. (1974/1980). *Los procesos cognitivos. Un análisis socio-histórico*. Fontanella.
- Lurija, A. R. (1979/1982). *Sprache und Bewußtsein*. Pahl-Rugenstein.
- Lurija, A. R. (1974/1986). *Die historische Bedingtheit individueller Erkenntnisprozesse*. Weinheim: Deutscher Verlag der Wissenschaften/VHC.
- Maikowski, R., Mattes, P., & Rott, G. (1976). *Psychologie und ihre Praxis. Geschichte und Funktion in der BRD*. Fischer.
- Métraux, A. (2015). Vygotsky as seen by someone who acted as a go-between between eastern and western Europe. *History of the Human Sciences*, 28(2), 154-172.
- Métraux, A. (2021). Alexander Luria: Marxist psychologist and transnational scientific broker: a personal account. En A. Yasnitsky (Ed.), *A history of marxist psychology. The golden age of soviet science* (pp. 156-189). Routledge.

- Rubinstein, S. L. (1940/1981). *Probleme der Allgemeinen Psychologie*. Steinkopff.
- Rückriem, G. (2019a). Russland und Deutschland im Wissenschaftsnetz der europäischen Humanwissenschaften des 19. Jahrhunderts. Dargestellt am Beispiel von Lev Semënovič Vygotskij und der „kulturhistorischen Schule“. En W. Jantzen & G. Richter (Eds.), *Kulturhistorische Psychologie und Methodologie. Arbeiten zur humanwissenschaftlichen Umgestaltung der Psychologie* (pp. 221-237). Lehmanns.
- Rückriem, G. (2019b). Kulturhistorische Grundlagen neu entdecken – Empfehlungen eines Herausgebers. En W. Jantzen & G. Richter (Eds.), *Kulturhistorische Psychologie und Methodologie. Arbeiten zur humanwissenschaftlichen Umgestaltung der Psychologie* (pp. 165-192). Lehmanns.
- Teoría y Crítica de la Psicología (2022). Número especial. Holzkamp: la tradición berlinesa de la psicología crítica, vol. 17. <https://www.teocripsi.com/ojs/index.php/TCP/issue/view/19/showToc>
- Van der Veer, R. (2010). An essay by Walter Benjamin. *History of Psychology*, 13(3), 339-340.
- Wygotski, L. S. (1929). Die genetischen Wurzeln des Denkens und der Sprache. *Unter dem Banner des Marxismus*, 3, 450-469, 607-624.
- Zaporožec, A. V. (1986/1990). *Entstehung und Aufbau der Motorik. Eine tätigkeitspsychologische Studie*. Deutscher Verlag der Wissenschaften.
- Zavershneva, E., & van der Veer, R. (Eds.) (2018). *Vygotsky's notebooks. A selection*. Springer.